

Zilan



EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AL

BG

GR

HU

MK

PT

AR

www.zilan.com.tr

 700 Watt

 220-240V

 50/60 Hz

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Please use the device according to its capacity, never overfill it. Use the plastic spoon accessory while filling corns.
- Since the appliance heats up when operated continuously, 10-minute breaks should be given before cooking each batch.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

GET TO KNOW POPCORN MAKER



- | | |
|----------------|--------------------|
| 1. Spoon | 5. Stirrer bar |
| 2. Baking tray | 6. Power switch |
| 3. Upper cover | 7. Door mat |
| 4. Screw | 8. Indicator light |

USING THE POPCORN MAKER

- Remove the upper cover (3) and set it aside.
- Place the corn kernels (maximum capacity: 75 g) into the baking tray (2) and spread them evenly.
- Add an appropriate amount of cooking oil and sugar or other desired seasonings into the baking tray (2).
- Place the upper cover (3) back onto the baking tray (2).

WARNING: Do not switch on the popcorn maker before adding the corn.

- Insert the plug into a power outlet and press the power switch (6) to turn on the appliance. The indicator light (8) will illuminate, the stirrer bar (5) will begin to rotate, and the corn will start heating. Once the operating temperature is reached, the indicator light will turn off.
- During operation, do not block the ventilation holes on the upper cover.
- After approximately 3-5 minutes, the corn will begin to pop and the popping speed will gradually increase. When the popping slows down significantly, the corn is fully popped. Switch off the appliance and unplug the power cord from the outlet. The entire process takes approximately 3-9 minutes, depending on the amount of corn used.

- Hold the handles of the base and the lid, then carefully turn the appliance upside down to transfer the popcorn into the transparent cover. The transparent cover can be used as a serving bowl. You may add salt or sugar to enhance the flavor before serving.
- Allow the appliance to rest for 15-20 minutes between consecutive uses to ensure proper cooling.

Note:

Due to variations in corn type, popping volume may vary slightly.

The recommended amount of corn is 60 g.

If vegetable oil is added, the maximum capacity is 75 g.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, switch off the appliance, unplug it from the power outlet, and allow it to cool completely.
- Do not clean any parts in a dishwasher.
- Clean the transparent cover (3) and the spoon (1) using warm soapy water. Dry thoroughly after cleaning.

WARNING: To avoid scratching the surface, do not use abrasive cleaners on the transparent plastic cover (3).

- Turn the screw (4) counterclockwise to remove the stirrer bar (5). Wash it with soapy water and dry thoroughly.
- Clean the non-stick baking tray (6) by wiping it with a soft cloth dampened with soapy water, then dry it completely. After repeated use, some stains may appear. To remove them, wipe the surface with a soft cloth soaked in lemon juice or vinegar, then clean again with a soft cloth and dry.

WARNING:

Do not immerse the base unit, power cord, or plug in water or any other liquids.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Anweisungen, den Garantieschein, den Kaufbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den kommerziellen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher einen Standort für Ihr Gerät, an dem Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn irgendeine Art von Schaden vorliegt, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahren und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel vom Hersteller, unserer Kundendienstabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht verwenden.

DE

- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen um oder unter Null.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Falls das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Schäden, die durch die Nutzung des Geräts für andere als die in der Anleitung angegebenen Zwecke, durch unsachgemäße Verwendung oder durch nicht fachmännische Reparaturen entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und waagerechten Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es auf eine harte Oberfläche aus einer Höhe gefallen ist. Selbst unsichtbare Schäden können sich negativ auf die Funktionssicherheit des Geräts auswirken. Das Gerät kann erst nach Überprüfung durch einen Fachmann verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals, indem Sie den Netzstecker halten, da die Gefahr eines Kurzschlusses durch Kabelbruch besteht. Knicken, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Gerät über ein Belüftungsloch verfügt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Verwenden Sie das Gerät gemäß seiner Kapazität und überfüllen Sie es nie. Verwenden Sie beim Befüllen von Maiskörnern das Plastiklöffelzubehör.
- Da das Gerät bei kontinuierlichem Betrieb heiß wird, sollten vor der Zubereitung jeder Charge Pausen von 10 Minuten eingelegt werden.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

LERNEN SIE DEN POPCORN-MAKER KENNEN



- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Messlöffel | 5. Rührstab |
| 2. Backschale | 6. Ein-/Ausschalter |
| 3. Oberer Deckel | 7. Standfuß |
| 4. Schraube | 8. Kontrollleuchte |

VERWENDUNG DES POPCORN-MAKERS

- Entfernen Sie den oberen Deckel (3) und legen Sie ihn beiseite.
- Geben Sie die Maiskörner (maximale Kapazität: 75 g) in die Backschale (2) und verteilen Sie sie gleichmäßig.
- Fügen Sie eine geeignete Menge Speiseöl sowie Zucker oder andere gewünschte Gewürze in die Backschale (2) hinzu.
- Setzen Sie den oberen Deckel (3) wieder auf die Backschale (2).

WARNUNG: Schalten Sie den Popcorn-Maker nicht ein, bevor Sie den Mais eingefüllt haben.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6), um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte (8) leuchtet auf, der Rührstab (5) beginnt sich zu drehen und der Mais wird erhitzt. Sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte.
- Blockieren Sie während des Betriebs nicht die Belüftungsöffnungen im oberen Deckel.
- Nach etwa 3-5 Minuten beginnt der Mais zu poppen, und

die Pop-Geschwindigkeit nimmt allmählich zu. Wenn das Poppen deutlich langsamer wird, ist der Mais vollständig aufgepoppt. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Der gesamte Vorgang dauert je nach verwendeter Maismenge etwa 3-9 Minuten.

- Halten Sie die Griffe an Basis und Deckel fest und drehen Sie das Gerät vorsichtig um, um das Popcorn in den transparenten Deckel zu füllen. Der transparente Deckel kann als Servierschüssel verwendet werden. Vor dem Servieren können Sie Salz oder Zucker hinzufügen, um den Geschmack zu verfeinern.
- Lassen Sie das Gerät zwischen zwei aufeinanderfolgenden Anwendungen 15-20 Minuten abkühlen.

Hinweise

- Aufgrund unterschiedlicher Maissorten kann das Popvolumen leicht variieren.
- Die empfohlene Maismenge beträgt 60 g.
- Bei Zugabe von Pflanzenöl beträgt die maximale Kapazität 75 g.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie keine Teile in der Spülmaschine.
- Reinigen Sie den transparenten Deckel (3) und den Messlöffel (1) mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie beide Teile nach der Reinigung gründlich ab.

WARNUNG: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche des transparenten Kunststoffdeckels (3) zu vermeiden.

- Drehen Sie die Schraube (4) gegen den Uhrzeigersinn, um den Rührstab (5) zu entfernen. Waschen Sie ihn mit Seifenwasser und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Reinigen Sie die antihafbeschichtete Backschale (6), indem Sie sie mit einem weichen, mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch abwischen, und trocknen Sie sie anschließend vollständig ab. Nach wiederholtem Gebrauch können Flecken auftreten. Um diese zu entfernen, wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch, das mit Zitronensaft oder Essig getränkt ist, ab, reinigen Sie sie anschließend erneut mit einem weichen Tuch und trocknen Sie sie.

WARNUNG:

Tauchen Sie das Grundgerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Importeur: Enstore GmbH,
Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın belirtilen voltajının kullandığınız voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Kılavuzları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı içeren kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım içindir, ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığı zaman, aksesuarları takarken, cihazı temizlerken veya bir sorun meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Cihazı kapatmadan fişi çekmeyin, kablodan değil, fişten çekin.
- Çocukların elektrikli cihazlardan kaynaklanan tehlikelerden korunması için, cihazla çocukları asla yalnız bırakmayın. Bu nedenle cihazın yerini seçerken çocukların cihazla temas edemeyeceği bir yer seçmeye özen gösterin. Kablonun aşağı sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar durumunda cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan kişiler tarafından, uygun şekilde denetlenmeleri veya güvenli bir şekilde kullanım talimatları verildiyse kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş altı çocuklar tarafından, denetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasarlı bir güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanı veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın. (Cihaz dış mekan kullanımı için tasarlanmadıkça.) Sıfır veya alt sıfır sıcaklıklardan korunmasını sağlayın.
- Su yakınında (banyo, lavabolar vb.) kullanmayın. Cihazı yağmura veya

TR

- neme maruz bırakmayın. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyu çıkarırken fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz tekrar kullanılmadan önce uzman bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
 - Cihazı yalnızca amaçlandığı şekilde kullanın.
 - Cihaz, kullanım talimatlarında belirtilen amaçların dışında kullanıldığında veya yanlış kullanıldığında ya da uzmanlar tarafından tamir edilmediğinde oluşan hasarlardan dolayı garanti kapsamı dışında kalır.
 - Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
 - Cihaz yüksek bir yerden sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasar bile cihazın fonksiyonel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz yalnızca profesyonel bir kişi tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
 - Cihazı, güç fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin, çünkü kablo koparsa kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlarda bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
 - Eğer bir havalandırma deliği varsa, bunu kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
 - Cihazın kapasitesine göre kullanın, asla fazla doldurmayın. Mısır doldururken plastik kaşık aksesuarını kullanın.
 - Cihaz sürekli çalıştığında ısındığı için her bir pişirmeden önce 10 dakika ara verilmelidir.
 - Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda oluşan hasarlardan hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

PATLAMIŞ MISIR MAKİNESİNİ TANIYIN



1. Ölçü kaşığı
2. Pişirme haznesi
3. Üst kapak
4. Vida
5. Karıştırıcı çubuk
6. Açma/Kapama düğmesi
7. Taban altlığı
8. Gösterge lambası

PATLAMIŞ MISIR MAKİNESİNİN KULLANIMI

- Üst kapağı (3) çıkarın ve bir kenara koyun.
- Mısır tanelerini (maksimum kapasite: 75 g) pişirme haznesine (2) koyun ve eşit şekilde yayın.
- Pişirme haznesine (2) uygun miktarda yemeklik yağ ve şeker veya isteğe bağlı diğer baharatları ekleyin.
- Üst kapağı (3) tekrar pişirme haznesinin (2) üzerine yerleştirin.

UYARI: Mısır eklemeyen önce patlamış mısır makinesini çalıştırmayın.

- Fişi prize takın ve açma/kapama düğmesine (6) basarak cihazı çalıştırın. Gösterge lambası (8) yanar, karıştırıcı çubuk (5) dönmeye başlar ve mısır ısınmaya başlar. Çalışma sıcaklığına ulaştığında gösterge lambası söner.
- Çalışma sırasında üst kapaktaki havalandırma deliklerini kapatmayın.

- Yaklaşık 3-5 dakika sonra mısırlar patlamaya başlar ve patlama hızı giderek artar. Patlama belirgin şekilde yavaşladığında mısır tamamen patlamış demektir. Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Tüm işlem, kullanılan mısır miktarına bağlı olarak yaklaşık 3-9 dakika sürer.
- Taban ve kapak kulplarını tutarak cihazı dikkatlice ters çevirin ve patlamış mısırları şeffaf kapağın içine aktarın. Şeffaf kapak servis kasesi olarak kullanılabilir. Servisten önce lezzeti artırmak için tuz veya şeker ekleyebilirsiniz.
- Ardışık kullanımlar arasında cihazın yeterince soğuması için 15-20 dakika bekleyin.

Notlar

- Mısır türüne bağlı olarak patlama miktarında küçük farklılıklar olabilir.
- Önerilen mısır miktarı 60 g'dır.
- Bitkisel yağ eklenirse maksimum kapasite 75 g'dır.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizliğe başlamadan önce cihazı kapatın, fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Parçaların hiçbirini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Üst kapak (3) ve ölçü kaşığı (1) ılık sabunlu suyla yıkayın. Temizlikten sonra iyice kurulayın.

UYARI: Üst kapağın (3) yüzeyini çizmemek için aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

- Karıştırıcı çubuğu (5) çıkarmak için vidayı (4) saat yönünün tersine çevirin. Sabunlu suyla yıkayın ve iyice kurulayın.
- Yapışmaz pişirme haznesini (6), sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin ve tamamen kurulayın. Tekrarlı kullanımdan sonra bazı lekeler oluşabilir. Bu lekeleri çıkarmak için yüzeyi limon suyu veya sirkeye batırılmış yumuşak bir bezle silin, ardından tekrar yumuşak bir bezle temizleyip kurulayın.

UYARI:

Ana gövdeyi, güç kablosunu veya fişi suya ya da başka herhangi bir sıvıya daldırmayın.

Türkiye Distribütörü: ZILAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartoful cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru uz comercial sau profesional!
- Întotdeauna deconectați aparatul din priză atunci când nu este utilizat, când atașați piese de accesoriu, când curățați dispozitivul sau când apare o problemă. Opriiți aparatul înainte. Trageți de priză, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Prin urmare, atunci când alegeți locația pentru dispozitiv, faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la acesta. Asigurați-vă că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul în siguranță și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singuri, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de servicii clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriiți dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

RO

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Decât dacă dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna de temperaturi sub 0°C.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați aparatul doar când aveți mâinile uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu îl scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul doar pentru scopul său destinat.
- Daunele care apar atunci când dispozitivul este utilizat în scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau utilizat incorect sau care nu sunt reparate de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plată și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți dispozitivul ținând de priza de alimentare, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza ruperea cablului. Nu îndoiiți, strângeți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichide sau praf în orificiile de ventilație.
- Vă rugăm să utilizați dispozitivul conform capacității sale, niciodată să nu-l umpleți excesiv. Utilizați accesoriul cu lingura de plastic pentru a umple boabele.
- Deoarece aparatul se încălzește atunci când este folosit continuu, trebuie să acordați pauze de 10 minute între fiecare lot de gătit.
- Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de neconformitatea cu aceste instrucțiuni.

CUNOAȘTEȚI APARATUL DE FĂCUT POPCORN



1. Lingură de măsurare
2. Tavă de gătit
3. Capac superior
4. Șurub
5. Bară de amestecare
6. Comutator pornire/oprire
7. Bază antiderapantă
8. Indicator luminos

UTILIZAREA APARATULUI DE FĂCUT POPCORN

- Îndepărtați capacul superior (3) și puneți-l deoparte.
- Introduceți boabele de porumb (capacitate maximă: 75 g) în tava de gătit (2) și distribuiți-le uniform.
- Adăugați o cantitate adecvată de ulei de gătit și zahăr sau alte condimente dorite în tava de gătit (2).
- Așezați din nou capacul superior (3) pe tava de gătit (2).

AVERTISMENT: Nu porniți aparatul de făcut popcorn înainte de a adăuga porumbul.

- Introduceți ștecherul într-o priză și apăsați comutatorul de pornire/oprire (6) pentru a porni aparatul. Indicatorul luminos (8) se va aprinde, bara de amestecare (5) va începe să se rotească, iar porumbul va începe să se încălzească. Odată atinsă temperatura de funcționare, indicatorul luminos se va stinge.
- În timpul funcționării, nu blocați orificiile de ventilație de pe capacul superior.
- După aproximativ 3-5 minute, porumbul va începe să pocnească, iar viteza de pocnire va crește treptat. Când pocnirea încetinește semnificativ, popcornul este complet

gata. Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză. Întregul proces durează aproximativ 3-9 minute, în funcție de cantitatea de porumb utilizată.

- Țineți mânerul bazei și ale capacului, apoi întoarceți cu grijă aparatul pentru a transfera popcornul în capacul transparent. Capacul transparent poate fi utilizat ca bol de servire. Puteți adăuga sare sau zahăr pentru a îmbunătăți gustul înainte de servire.
- Lăsați aparatul să se răcească timp de 15-20 de minute între utilizările consecutive pentru a asigura o răcire corespunzătoare.

Note

- Din cauza diferențelor dintre tipurile de porumb, volumul de popcorn poate varia ușor.
- Cantitatea recomandată de porumb este de 60 g.
- Dacă se adaugă ulei vegetal, capacitatea maximă este de 75 g.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, opriți aparatul, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu curățați nicio piesă în mașina de spălat vase.
- Curățați capacul transparent (3) și lingura de măsurare (1) cu apă caldă și detergent. Uscați bine după curățare.

AVERTISMENT: Pentru a evita zgârierea suprafeței, nu utilizați agenți de curățare abrazivi pe capacul din plastic transparent (3).

- Rotiți șurubul (4) în sens invers acelor de ceasornic pentru a îndepărta bara de amestecare (5). Spălați-o cu apă și detergent și uscați-o bine.
- Curățați tava de gătit antiaderentă (6) ștergând-o cu o lavetă moale umezită cu apă cu detergent, apoi uscați-o complet. După utilizări repetate, pot apărea unele pete. Pentru a le îndepărta, ștergeți suprafața cu o lavetă moale îmbibată în suc de lămâie sau oțet, apoi curățați din nou cu o lavetă moale și uscați.

AVERTISMENT:

Nu scufundați unitatea de bază, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMNIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Zanim użyjesz urządzenia, dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, którego używasz.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku wystąpienia zakłóceń. Zanim to zrobisz, wyłącz urządzenie. Wyciągaj wtyczkę, a nie kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Wybierając miejsce dla urządzenia, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Zadbaj, aby kabel nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli wystąpi jakiegokolwiek uszkodzenie, urządzenia nie należy używać.
- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwól dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z niepełnosprawnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie należy przeprowadzać przez dzieci, chyba że są one poniżej 8. roku życia i są pod nadzorem.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, w przypadku problemu skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Z powodów bezpieczeństwa uszkodzony lub zniszczony przewód zasilający może być wymieniony tylko przez odpowiedni przewód od producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.

PL

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami poniżej zera.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zniszczenia, które wystąpią, gdy urządzenie jest używane do innych celów niż te określone w instrukcji, jest używane niewłaściwie lub nie zostało naprawione przez specjalistów, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą wpływać negatywnie na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego zerwaniem kabla. Nie wyginaj, nie ściskaj ani nie ciągnij kabla zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli urządzenie posiada otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych cieczy ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Używaj urządzenia zgodnie z zaleceniami producenta, nigdy go nie przepełniaj. Do nasypywania ziaren kukurydzy używaj łyżki miarowej.
- Ponieważ urządzenie nagrzewa się podczas ciągłej pracy, przed przyrządzaniem każdej kolejnej porcji należy zrobić 10-minutową przerwę.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.

POZNAJ MASZYNKĘ DO POPCORNU



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Łyżka | 5. Mieszadło |
| 2. Blacha do pieczenia | 6. Włącznik zasilania |
| 3. Górna pokrywa | 7. Wycieraczka |
| 4. Śruba | 8. Lampka kontrolna |

UŻYWANIE MASZYNY DO POPCORNU

- Zdejmij górną pokrywę (3) i odłóż ją na bok.
- Umieść ziarna kukurydzy (maksymalna waga: 75 g) w blasze do pieczenia (2) i równomiernie je rozłóż.
- Dodaj odpowiednią ilość oleju i cukru lub innych przypraw do blachy do pieczenia (2).
- Załóż górną pokrywę (3) z powrotem na blachę do pieczenia (2).

OSTRZEŻENIE: Nie włączaj maszyny do popcornu przed wyspaniem kukurydzy.

- Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego i naciśnij włącznik zasilania (6), aby włączyć urządzenie. Zaświeci się lampka kontrolna (8), mieszadło (5) zacznie się obracać, a kukurydza zacznie się podgrzewać. Po osiągnięciu temperatury roboczej kontrolka zgaśnie.
- Podczas pracy nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w górnej pokrywie.
- Po około 3–5 minutach kukurydza zacznie pękać, a prędkość pękania będzie stopniowo wzrastać. Gdy pęknięcie znacznie zwolni, kukurydza będzie całkowicie pęknięta. Wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający od gniazdka. Cały proces trwa około 3–9 minut, w zależności od ilości użytej kukurydzy.
- Trzymając za uchwyty podstawy i pokrywy, ostrożnie

- obróć urządzenie do góry dnem, aby przełożyć popcorn do przezroczystej pokrywy. Przezroczysta pokrywa może służyć jako miska do serwowania. Przed podaniem możesz dodać sól lub cukier, aby wzmocnić smak.
- Pozostaw urządzenie na 15–20 minut między kolejnymi użyciami, aby zapewnić odpowiednie schłodzenie.

Uwaga: Ze względu na różnice w rodzaju kukurydzy, objętość pękającej kukurydzy może się nieznacznie różnić. Zalecana ilość kukurydzy to 60 g. Po dodaniu oleju roślinnego, maksymalna pojemność wynosi 75 g.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.
- Nie myj żadnych części w zmywarce.
- Umyj przezroczystą pokrywę (3) i łyżkę (1) ciepłą wodą z mydłem. Po umyciu dokładnie osusz.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zarysowania powierzchni, nie używaj ściernych środków czyszczących na przezroczystej plastikowej pokrywie (3).

- Obróć śrubę (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć mieszadło (5). Umyj je wodą z mydłem i dokładnie osusz.
- Wyczyść blachę do pieczenia z powłoką nieprzywierającą (6), przecierając ją miękką ściereczką zwilżoną wodą z mydłem, a następnie dokładnie osusz. Po wielokrotnym użyciu mogą pojawić się plamy. Aby je usunąć, przetrzyj powierzchnię miękką ściereczką nasączoną sokiem z cytryny lub octem, a następnie ponownie wyczyść miękką ściereczką i osusz.

OSTRZEŻENIE: Nie zanurzaj podstawy, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych płynach.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Zadržite upute, jamstveni certifikat, račun za kupovinu i, ako je moguće, kartonsku kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, kada pričvršćujete dodatke, čistite uređaj ili kad dođe do smetnji. Prvo isključite uređaj. Držite za utikač, ne za kabel.
- Da biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, kada odabirete mjesto za uređaj, postavite ga na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s materijalima za pakiranje kao što su plastične vreće.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, ili s manjkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi aparata i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca osim ako nisu mlađa od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosti, oštećeni ili pokidani mrežni kabel može zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slična kvalificirana osoba.
- Čuvajte uređaj i kabel od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke koje osigurava dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga štitite od niskih ili ispod niskih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam

ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, izvadite utikač prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dirati izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u skladu s njegovom namjenom.
- Štete koje nastanu ako se uređaj koristi u druge svrhe osim onih navedenih u uputama ili se koristi nepravilno ili nije popravljen od strane stručnjaka, nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon pada na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti samo nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela. Ne savijajte, stisnite niti vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekrivati. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske rupe.
- Upotrebljavajte uređaj prema njegovoj kapacitetu, nikada ga ne napunite prekomjerno. Za punjenje kukuruza koristite plastičnu žlicu.
- Budući da aparat postaje vruć tijekom kontinuirane uporabe, preporučuje se 10-minutna pauza prije kuhanja svake serije.
- Ne prihvaćamo odgovornost za štete koje nastanu uslijed nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.

UPOZNAJTE APARAT ZA KOKICE



- | | |
|----------------------|---|
| 1. Mjerna žlica | 6. Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| 2. Posuda za pečenje | 7. Protuklizna baza |
| 3. Gornji poklopac | 8. Indikatorska lampica |
| 4. Vijak | |
| 5. Miješalica | |

KORIŠTENJE APARATA ZA KOKICE

- Uklonite gornji poklopac (3) i stavite ga sa strane.
- Stavite zrna kukuruza (maksimalni kapacitet: 75 g) u posudu za pečenje (2) i ravnomjerno ih rasporedite.
- Dodajte odgovarajuću količinu jestivog ulja i šećera ili drugih željenih začina u posudu za pečenje (2).
- Ponovno postavite gornji poklopac (3) na posudu za pečenje (2).

UPOZORENJE: Ne uključujte aparat za kokice prije nego što dodate kukuruz.

- Uključite utikač u utičnicu i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) kako biste pokrenuli uređaj. Indikatorska lampica (8) će se upaliti, miješalica (5) će se početi okretati, a kukuruz će se početi zagrijavati. Kada se postigne radna temperatura, indikatorska lampica će se ugasiti.
- Tijekom rada nemojte blokirati ventilacijske otvore na gornjem poklopcu.

- Nakon otprilike 3-5 minuta kukuruz će početi pucati, a brzina pucanja će se postupno povećavati. Kada pucanje znatno uspori, kokice su potpuno gotove. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Cijeli postupak traje približno 3-9 minuta, ovisno o količini korištenog kukuruza.
- Držite ručke baze i poklopca te pažljivo okrenite uređaj naopako kako biste prebacili kokice u prozirni poklopac. Prozirni poklopac može se koristiti kao zdjela za posluživanje. Prije posluživanja možete dodati sol ili šećer radi poboljšanja okusa.
- Ostavite uređaj da se hladi 15-20 minuta između uzastopnih korištenja kako biste osigurali pravilno hlađenje.

Napomene

- Zbog razlika u vrstama kukuruza, količina kokica može se blago razlikovati.
- Preporučena količina kukuruza iznosi 60 g.
- Ako se doda biljno ulje, maksimalni kapacitet iznosi 75 g.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i pustite da se potpuno ohladi.
- Nijedan dio ne perite u perilici posuđa.
- Očistite prozirni poklopac (3) i mjernu žlicu (1) toplom vodom i deterdžentom. Nakon čišćenja temeljito osušite.

UPOZORENJE: Kako biste izbjegli grebanje površine, nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje na prozirnom plastičnom poklopcu (3).

- Okrenite vijak (4) suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste uklonili miješalicu (5). Operite je u vodi s deterdžentom i temeljito osušite.
- Očistite neprijanjuću posudu za pečenje (6) mekanom krpom navlaženom vodom s deterdžentom, a zatim je potpuno osušite. Nakon ponovljene uporabe mogu se pojaviti mrlje. Kako biste ih uklonili, obrišite površinu mekanom krpom natopljenom limunovim sokom ili octom, zatim ponovno očistite i osušite.

UPOZORENJE:

Ne uranjajte osnovnu jedinicu, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial, non professionnel !
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, assurez-vous que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage comme des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont moins de 8 ans et sont sous surveillance.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, mais consultez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, notre service client ou une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.

FR

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre des températures égales ou inférieures à zéro.
- Ne jamais l'utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez uniquement l'appareil lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins prévues.
- Les dommages causés par l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, par une mauvaise utilisation ou par l'absence de réparation par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure d'une hauteur. Même un dommage invisible peut avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne jamais transporter ou tirer l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car cela risque de provoquer un court-circuit en raison de la rupture du câble. Ne pliez, ne pincez, ni ne tirez le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Si l'appareil dispose d'un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez pas de liquide ou de poudre dans les trous de ventilation.
- Veuillez utiliser l'appareil selon sa capacité, ne le remplissez jamais trop. Utilisez l'accessoire cuillère en plastique pour remplir les grains.
- Étant donné que l'appareil chauffe lorsqu'il fonctionne en continu, des pauses de 10 minutes doivent être prises avant de cuire chaque lot.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une mauvaise utilisation ou par le non-respect de ces instructions.

DÉCOUVREZ LA MACHINE À POP-CORN



- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Cuillère doseuse | 5. Barre mélangeuse |
| 2. Plaque de cuisson | 6. Interrupteur marche/arrêt |
| 3. Couvercle supérieur | 7. Base antidérapante |
| 4. Vis | 8. Voyant lumineux |

UTILISATION DE LA MACHINE À POP-CORN

- Retirez le couvercle supérieur (3) et mettez-le de côté.
- Placez les grains de maïs (capacité maximale : 75 g) dans la plaque de cuisson (2) et répartissez-les uniformément.
- Ajoutez une quantité appropriée d'huile de cuisson ainsi que du sucre ou d'autres assaisonnements souhaités dans la plaque de cuisson (2).
- Remettez le couvercle supérieur (3) sur la plaque de cuisson (2).

AVERTISSEMENT : N'allumez pas la machine à pop-corn avant d'avoir ajouté le maïs.

- Branchez l'appareil à une prise électrique et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) pour le mettre en fonctionnement. Le voyant lumineux (8) s'allume, la barre mélangeuse (5) commence à tourner et le maïs commence à chauffer. Une fois la température de fonctionnement atteinte, le voyant lumineux s'éteint.
- Pendant le fonctionnement, ne bloquez pas les ouvertures de ventilation situées sur le couvercle supérieur.

- Après environ 3 à 5 minutes, le maïs commence à éclater et la vitesse d'éclatement augmente progressivement. Lorsque l'éclatement ralentit nettement, le pop-corn est entièrement prêt. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. L'ensemble du processus dure environ 3 à 9 minutes, selon la quantité de maïs utilisée.
- Tenez les poignées de la base et du couvercle, puis retournez soigneusement l'appareil afin de transférer le pop-corn dans le couvercle transparent. Le couvercle transparent peut être utilisé comme bol de service. Vous pouvez ajouter du sel ou du sucre pour rehausser le goût avant de servir.
- Laissez l'appareil reposer pendant 15 à 20 minutes entre deux utilisations consécutives afin d'assurer un refroidissement adéquat.

Remarques

- En raison des différences entre les types de maïs, le volume de pop-corn peut légèrement varier.
- La quantité de maïs recommandée est de 60 g.
- Si de l'huile végétale est ajoutée, la capacité maximale est de 75 g.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement.
- Ne nettoyez aucune pièce au lave-vaisselle.
- Nettoyez le couvercle transparent (3) et la cuillère doseuse (1) à l'aide d'eau tiède savonneuse. Séchez soigneusement après le nettoyage.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter de rayer la surface, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs sur le couvercle en plastique transparent (3).

- Tournez la vis (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la barre mélangeuse (5). Lavez-la à l'eau savonneuse et séchez-la soigneusement.
- Nettoyez la plaque de cuisson antiadhésive (6) en l'essuyant avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse, puis séchez-la complètement. Après une utilisation répétée, certaines taches peuvent apparaître. Pour les éliminer, essuyez la surface avec un chiffon doux imbibé de jus de citron ou de vinaigre, puis nettoyez à nouveau avec un chiffon doux et séchez.

AVERTISSEMENT :

N'immergez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR27953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზღვამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმადლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა,

ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- მოწყობილობის ტევადობის შესაბამისად გამოიყენეთ, არასოდეს გადაავსოთ. სიმინდის დასაყრელად გამოიყენეთ პლასტმასის კოვზის აქსესუარი.
- მოწყობილობა მუდმივად მუშაობისას თბება, ამიტომ თითოეული მომზადების წინ აუცილებელია 10-წუთიანი შესვენება.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.

გაიცანით ბატიბუტი აპარატი



- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. საბომი კოვზი | 5. მოსარევი ჯოხი |
| 2. მოსამზადებელი განყოფილება | 6. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი |
| 3. ზედა თავსახური | 7. ფუძის ძირი |
| 4. ხრახნი | 8. ინდიკატორის ნათურა |

ბატიბუტის აპარატის გამოყენება

- მოხსენით ზედა თავსახური (3) და გვერდზე გადადეთ.
- მოათავსეთ სიმინდის მარცვლები (მაქსიმალური ტევადობა: 75 გ) მოსამზადებელ განყოფილებაში (2) და თანაბრად გაანაწილეთ.
- დაამატეთ შესაბამისი რაოდენობის საკვები ზეთი, შაქარი ან სხვა სასურველი საწვავები მოსამზადებელ განყოფილებაში (2).
- დააბრუნეთ ზედა თავსახური (3) მოსამზადებელ განყოფილებაზე (2).

გაფრთხილება: არ ჩართოთ აპარატი სიმინდის ჩაყრამდე.

- შეაერთეთ ჩანგალი რობეტიში და ჩართეთ მოწყობილობა ჩართვა/გამორთვის ღილაკზე (6) დაჭერით. ინდიკატორის ნათურა (8) აჩნდება, მოსარევი ჯოხი (5) დაიწყებს ბრუნვას და სიმინდი გაცხელდება. სამუშაო ტემპერატურის მიღწევისას ინდიკატორის ნათურა ქვრება.
- მუშაობის პროცესში არ დაახშოთ ზედა თავსახურის სავენტილაციო ხვრელები.
- დაახლოებით 3-5 წუთის შემდეგ სიმინდი დაიწყებს გახეთქვას. როდესაც პროცესი

შესამჩნევად შენელებდა, ეს ნიშნავს, რომ სიმინდი მზადაა. გამორთეთ აპარატი და გამოაერთეთ დენიდან. მთლიანი პროცესი, სიმინდის რაოდენობის მიხედვით, დაახლოებით 3–9 წუთს გრძელდება.

- მოკიდეთ ხელი ფუძისა და თავსახურის სახელურებს, ფრთხილად გადმოაბრუნეთ აპარატი და გადაიტანეთ ბატიბუტი გამჭვირვალე თავსახურში. გამჭვირვალე თავსახური შეგიძლიათ გამოიყენოთ როგორც სერვირების თასი. გემოვნების მიხედვით შეგიძლიათ დამატოთ მარილი ან შაქარი.
- ზედიზედ გამოყენებებს შორის დაელოდეთ 15–20 წუთი, რათა აპარატი საკმარისად გაგრილდეს.

შენიშვნები

- სიმინდის სახეობიდან გამომდინარე, შესაძლოა იყოს მცირე განსხვავებები ბატიბუტის რაოდენობაში.
- სიმინდის რეკომენდებული რაოდენობაა 60 გრამი.
- მცენარეული ზეთის დამატების შემთხვევაში, მაქსიმალური ტევადობაა 75 გრამი.

გაწმენდა და მოვლა

- გაწმენდამდე გამორთეთ აპარატი, გამოაერთეთ დენიდან და დაელოდეთ მის სრულ გაგრილებას.
- არ გარეცხოთ არცერთი ნაწილი ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.
- გარეცხეთ ზედა თავსახური (3) და საბოძი კოვზი (1) თბილი საპნიანი წყლით. გაწმენდის შემდეგ კარგად გააშრეთ.

გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები, რათა არ დაიკაწროს ზედა თავსახურის (3) ზედაპირი.

- მოსარევი ჯოხის (5) მოსახსნელად დაატრიალეთ ხრახნი (4) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით. გარეცხეთ საპნიანი წყლით და კარგად გააშრეთ.
- გაწმინდეთ მიწვის საწინააღმდეგო მოსამზადებელი განყოფილება (6) საპნიანი წყლით დასველებული რბილი ქსოვილით და სრულად გააშრეთ. ხშირი გამოყენების შემდეგ შესაძლოა გაჩნდეს ლაქები. მათ მოსაცილებლად გამოიყენეთ ლიმონის წვეწვი ან ძმარში დასველებული რბილი ქსოვილი, შემდეგ კი კვლავ გადაწმინდეთ და გააშრეთ.

გაფრთხილება:

არ ჩადოთ აპარატის ძირითადი კორპუსი, დენის კაბელი ან ჩანგალი წყალში ან სხვა სითხეში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
205277608, ფარსადანის 5, 0131,
თბილისი, საქართველო
ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que usted utiliza.
- ¡Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado, no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando el dispositivo, al colocar accesorios, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una anomalía. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación de su dispositivo, colóquelo de manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Verifique regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún tipo de daño, no debe usarse el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o se les haya dado instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estén supervisados y sean menores de 8 años.
- No repare el dispositivo por su cuenta, consulte a un experto autorizado en caso de problemas.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de atención al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, etc.

ES

- Apague el dispositivo y desconéctelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo en exteriores. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia ni a la humedad. Úselo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae en agua, desconéctelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de ser utilizado nuevamente. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos de los especificados en las instrucciones o cuando se use incorrectamente o no se repare por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de caerse sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden afectar la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo se puede usar después de ser revisado por un profesional.
- Nunca cargue ni tire del dispositivo sujetando el enchufe, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a una rotura del cable. No doble, pinche ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- Use el dispositivo según su capacidad, nunca lo sobrellene. Use el accesorio de cuchara de plástico al llenar el dispositivo.
- Dado que el aparato se calienta cuando se utiliza de manera continua, se deben dar pausas de 10 minutos antes de cocinar cada lote.
- No se acepta ninguna responsabilidad en caso de daño causado por un uso incorrecto o por no cumplir con estas instrucciones.

CONOZCA LA MÁQUINA PARA HACER PALOMITAS



- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Cuchara medidora | 6. Interruptor de encendido/apagado |
| 2. Bandeja de cocción | 7. Base antideslizante |
| 3. Tapa superior | 8. Luz indicadora |
| 4. Tornillo | |
| 5. Barra mezcladora | |

USO DE LA MÁQUINA PARA HACER PALOMITAS

- Retire la tapa superior (3) y colóquela a un lado.
- Coloque los granos de maíz (capacidad máxima: 75 g) en la bandeja de cocción (2) y distribúyalos de manera uniforme.
- Añada una cantidad adecuada de aceite de cocina y azúcar u otros condimentos deseados en la bandeja de cocción (2).
- Vuelva a colocar la tapa superior (3) sobre la bandeja de cocción (2).

ADVERTENCIA: No encienda la máquina para hacer palomitas antes de añadir el maíz.

- Enchufe el aparato a una toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado (6) para ponerlo en funcionamiento. La luz indicadora (8) se encenderá, la barra mezcladora (5) comenzará a girar y el maíz empezará a calentarse. Una vez alcanzada la temperatura de funcionamiento, la luz indicadora se apagará.

- Durante el funcionamiento, no bloquee los orificios de ventilación de la tapa superior.
- Después de aproximadamente 3-5 minutos, el maíz comenzará a reventar y la velocidad de estallido aumentará gradualmente. Cuando el estallido se reduzca de forma significativa, las palomitas estarán completamente listas. Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Todo el proceso dura aproximadamente de 3 a 9 minutos, dependiendo de la cantidad de maíz utilizada.
- Sujete las asas de la base y de la tapa, y luego dé la vuelta con cuidado al aparato para transferir las palomitas a la tapa transparente. La tapa transparente puede utilizarse como recipiente para servir. Puede añadir sal o azúcar para mejorar el sabor antes de servir.
- Deje reposar el aparato durante 15-20 minutos entre usos consecutivos para garantizar un enfriamiento adecuado.

Notas

- Debido a las variaciones en el tipo de maíz, el volumen de palomitas puede variar ligeramente.
- La cantidad recomendada de maíz es de 60 g.
- Si se añade aceite vegetal, la capacidad máxima es de 75 g.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, apague el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente.
- No limpie ninguna pieza en el lavavajillas.
- Limpie la tapa transparente (3) y la cuchara medidora (1) con agua tibia y jabón. Séquelas bien después de la limpieza.

ADVERTENCIA: Para evitar rayar la superficie, no utilice limpiadores abrasivos en la tapa de plástico transparente (3).

- Gire el tornillo (4) en sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la barra mezcladora (5). Lávala con agua jabonosa y séquela completamente.
- Limpie la bandeja de cocción antiadherente (6) pasándola con un paño suave humedecido con agua jabonosa y, a continuación, séquela por completo. Tras un uso repetido, pueden aparecer algunas manchas. Para eliminarlas, limpie la superficie con un paño suave empapado en zumo de limón o vinagre, luego vuelva a limpiar con un paño suave y seque.

ADVERTENCIA:

No sumerja la unidad base, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale delle istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione che si utilizza.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Togliere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si attaccano accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si verifica un malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo prima di farlo. Tirare sulla spina, non sul cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non abbiano accesso ad esso. Prestare attenzione a non lasciare il cavo penzolante.
- Testare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificarne eventuali danni. Se ci sono danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come buste di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio in modo sicuro e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di rete rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.

IT

- Proteggere il dispositivo e il cavo da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi affilati e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non lo si utilizza.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre da temperature zero o sottozero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Usare sempre il dispositivo su una superficie piatta e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere più utilizzato se cade su una superficie dura da un'altezza. Anche danni invisibili potrebbero causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo un controllo da parte di un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di corto circuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su bordi affilati.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare alcun liquido o polvere nei fori di ventilazione.
- Si prega di utilizzare il dispositivo secondo la sua capacità, senza mai sovraccaricarlo. Utilizzare il cucchiaino di plastica fornito per riempire i chicchi.
- Poiché l'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento continuo, devono essere effettuate pause di 10 minuti tra la cottura di ogni batch.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un mancato rispetto di queste istruzioni.

SCOPRI LA MACCHINA PER POPCORN



1. Cucchiaino dosatore
2. Vaschetta di cottura
3. Coperchio superiore
4. Vite
5. Asta mescolatrice
6. Interruttore di accensione/spengimento
7. Base antiscivolo
8. Spia luminosa

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER POPCORN

- Rimuovere il coperchio superiore (3) e metterlo da parte.
- Inserire i chicchi di mais (capacità massima: 75 g) nella vaschetta di cottura (2) e distribuirli in modo uniforme.
- Aggiungere una quantità adeguata di olio da cucina e zucchero o altri condimenti desiderati nella vaschetta di cottura (2).
- Riposizionare il coperchio superiore (3) sulla vaschetta di cottura (2).

AVVERTENZA: Non accendere la macchina per popcorn prima di aver aggiunto il mais.

- Inserire la spina in una presa di corrente e premere l'interruttore di accensione/spengimento (6) per avviare l'apparecchio. La spia luminosa (8) si accende, l'asta mescolatrice (5) inizia a ruotare e il mais comincia a riscaldarsi. Una volta raggiunta la temperatura di esercizio, la spia luminosa si spegne.
- Durante il funzionamento, non ostruire le aperture di ventilazione presenti sul coperchio superiore.
- Dopo circa 3-5 minuti, il mais inizierà a scoppiare e la velocità di scoppio aumenterà gradualmente. Quando lo scoppio rallenta in modo significativo, il popcorn è completamente pronto. Spegnerne l'apparecchio

- e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. L'intero processo dura circa 3-9 minuti, a seconda della quantità di mais utilizzata.
- Afferrare le maniglie della base e del coperchio, quindi capovolgere con cautela l'apparecchio per trasferire il popcorn nel coperchio trasparente. Il coperchio trasparente può essere utilizzato come ciotola da portata. Prima di servire, è possibile aggiungere sale o zucchero per migliorare il gusto.
- Lasciare riposare l'apparecchio per 15-20 minuti tra un utilizzo e l'altro per garantire un corretto raffreddamento.

Note

- A causa delle differenze tra i tipi di mais, il volume del popcorn può variare leggermente.
- La quantità di mais consigliata è di 60 g.
- Se viene aggiunto olio vegetale, la capacità massima è di 75 g.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Non lavare alcuna parte in lavastoviglie.
- Pulire il coperchio trasparente (3) e il cucchiaino dosatore (1) con acqua tiepida e sapone. Asciugare accuratamente dopo la pulizia.

AVVERTENZA: Per evitare di graffiare la superficie, non utilizzare detergenti abrasivi sul coperchio in plastica trasparente (3).

- Ruotare la vite (4) in senso antiorario per rimuovere l'asta mescolatrice (5). Lavare con acqua saponata e asciugare accuratamente.
- Pulire la vaschetta di cottura antiaderente (6) passando un panno morbido leggermente inumidito con acqua saponata, quindi asciugare completamente. Dopo un uso ripetuto, possono comparire alcune macchie. Per rimuoverle, pulire la superficie con un panno morbido imbevuto di succo di limone o aceto, quindi pulire nuovamente con un panno morbido e asciugare.

AVVERTENZA:

Non immergere l'unità base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте руководство пользователя.
- Убедитесь, что номинальное напряжение устройства совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Храните инструкции, гарантийный сертификат, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования, а не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда вытаскивайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, чистке устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасностей электрических приборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. При выборе места для устройства убедитесь, что дети не смогут получить к нему доступ. Убедитесь, что шнур не висит вниз.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на повреждения. Если повреждения имеются, устройство не следует использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, а также люди, не имеющие опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети младше 8 лет и без присмотра.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае возникновения проблемы.
- В целях безопасности поврежденный или сломанный шнур питания может быть заменен только аналогичным шнуром от производителя, нашей службы поддержки или квалифицированным специалистом.
- Держите устройство и шнур подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных воздействий.
- Выключайте устройство и вытаскивайте вилку из розетки, когда не используете устройство.

RU

- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если только устройство не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от воздействия низких температур.
- Никогда не используйте устройство вблизи воды (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только при сухих руках.
- Если устройство упало в воду, отключите его от сети перед тем, как достать из воды. Не касайтесь источника воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства не по назначению, неправильном использовании или отсутствии ремонта квалифицированным специалистом, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Не используйте устройство после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут отрицательно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не носите и не тяните устройство за шнур питания, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не заземляйте и не тяните шнур питания по острым краям.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.
- Используйте устройство в пределах его мощности, никогда не переполняйте его. Для наполнения используйте пластиковую ложку.
- Поскольку прибор нагревается при непрерывной работе, рекомендуется делать перерывы на 10 минут перед приготовлением каждой порции.
- Ответственность за повреждения, возникшие при неправильном использовании устройства или несоблюдении этих инструкций, не несетя.

ЗНАКОМСТВО С АППАРАТОМ ДЛЯ ПОПКОРНА



- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Мерная ложка | 5. Мешалка |
| 2. Чаша для приготовления | 6. Выключатель питания |
| 3. Верхняя крышка | 7. Нескользкое основание |
| 4. Винт | 8. Индикаторный свет |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА ДЛЯ ПОПКОРНА

- Снимите верхнюю крышку (3) и отложите её в сторону.
- Поместите зёрна кукурузы (максимальная вместимость: 75 г) в чашу для приготовления (2) и равномерно распределите их.
- Добавьте соответствующее количество растительного масла и сахара или других желаемых приправ в чашу для приготовления (2).
- Установите верхнюю крышку (3) обратно на чашу для приготовления (2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не включайте аппарат для попкорна до добавления кукурузы.

- Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку питания (6), чтобы включить прибор. Индикаторный свет (8) загорится, мешалка (5) начнёт вращаться, а кукуруза начнёт нагреваться. После достижения рабочей температуры индикатор погаснет.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на верхней крышке.

- Примерно через 3-5 минут кукуруза начнёт лопаться, и скорость хлопков будет постепенно увеличиваться. Когда хлопки заметно замедлятся, попкорн будет полностью готов. Выключите прибор и выньте вилку из розетки. Весь процесс занимает примерно 3-9 минут в зависимости от количества используемой кукурузы.
- Держите ручки основания и крышки, затем осторожно переверните прибор, чтобы пересыпать попкорн в прозрачную крышку. Прозрачную крышку можно использовать как сервировочную миску. Перед подачей можно добавить соль или сахар для улучшения вкуса.
- Дайте прибору остыть в течение 15-20 минут между последовательными использованиями для обеспечения надлежащего охлаждения.

Примечания

- Из-за различий в сортах кукурузы объём попкорна может немного отличаться.
- Рекомендуемое количество кукурузы 60 г.
- При добавлении растительного масла максимальная вместимость составляет 75 г.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой выключите прибор, выньте вилку из розетки и дайте ему полностью остыть.
- Не мойте никакие детали в посудомоечной машине.
- Промойте прозрачную крышку (3) и мерную ложку (1) тёплой мыльной водой. После мытья тщательно высушите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать царапин на поверхности, не используйте абразивные чистящие средства для прозрачной пластиковой крышки (3).

- Поверните винт (4) против часовой стрелки, чтобы снять мешалку (5). Вымойте её в мыльной воде и тщательно высушите.
- Очистите антипригарную чашу для приготовления (6), протерев её мягкой тканью, смоченной мыльной водой, затем полностью высушите. После многократного использования могут появиться пятна. Для их удаления протрите поверхность мягкой тканью, смоченной лимонным соком или уксусом, затем снова протрите и высушите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не погружайте основание прибора, сетевой кабель или вилку в воду или другие жидкости.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Përpara se të përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Ju lutemi sigurohuni që tensioni i dhënë të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ju lutemi mbani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial ose profesional!
- Përherë hiqni plugun nga shufra sa herë që pajisja nuk është në përdorim, kur montoni pjesët aksesor, kur pastroni pajisjen, ose kur ndodhin ndërprerje. Çaktivizoni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni plugun, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, kurrë mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur të zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni në një mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në të. Kujdesuni që kablli të mos varur.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëm, pajisja nuk duhet përdorur.
- Shmangni lejuar fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me materiale ambalazhimi, siç janë çantat plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi fizike, ndjesi ose mendore të kufizuara, ose mungesë përvoje dhe njohurish, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar si të përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç nëse ata janë nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Shmangni rregullimin e pajisjes vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të ndonjë problemi.
- Për arsye sigurie, një kablo e dëmtuar ose e thyer mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, departamenti jonë i shërbimit për klientët, ose një person i kualifikuar.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg nga nxehtësia, drita direkte e diellit, lagështia, qoshet e mprehta, dhe të ngjashme.
- Çaktivizoni pajisjen dhe hiqni plugun, kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesorët origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Shmangni përdorimin e pajisjes jashtë. (Përveç nëse pajisja është

AL

projektuar për t'u përdorur jashtë.) Mbani gjithmonë të mbrojtur nga temperaturat zero ose nën zero.

- Kurrë mos përdorni pranë ujit (bath tub, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm kur duar të jenë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni plugun para se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun nga goditjet elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhysni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e saj të caktuar.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose kur përdoret gabim ose nuk riparohet nga specialistët, nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas, në rast të rënies në një sipërfaqe të fortë nga lartësia. Edhe dëmet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pas kontrollit nga një profesionist.
- Kurrë mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur plugun e energjisë, pasi ka rrezik për shkurtim të qarkut për shkak të thyerjes së kabllos. Mos e përkulni, mos e ngjeshni dhe mos e tërhiqni kabllo e energjisë mbi qoshe të mprehta.
- Nëse ka një hapje ventilimi, mos e mbuloni atë. Mos derdhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e ventilimit.
- Përdorni pajisjen sipas kapacitetit të saj, kurrë mos e mbushni më shumë. Përdorni aksesoren me lugë plastike gjatë mbushjes së kokrrave.
- Pasi pajisja ngrohet kur operohet vazhdimisht, duhet të bëhen pushime prej 10 minutash përpara se të gatohen çdo sasi tjetër.
- Asnjë përgjegjësi nuk pranohet për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.

NJIHUNI ME MAKINËN PËR KOKOSHKA



1. Lugë matëse
2. Enë gatimi
3. Kapak i sipërm
4. Vidë

5. Shufër përzierëse
6. Çelës ndezje/fikje
7. Bazë antirrëshqitëse
8. Dritë treguese

PËRDORIMI I MAKINËS PËR KOKOSHKA

- Hiqni kapakun e sipërm (3) dhe vendoseni mënjane.
- Vendosni kokrrat e misrit (kapaciteti maksimal: 75 g) në enën e gatimit (2) dhe shpërndajini në mënyrë të barabartë.
- Shtoni një sasi të përshtatshme vaji gatimi dhe sheqer ose erëza të tjera sipas dëshirës në enën e gatimit (2).
- Vendosni përsëri kapakun e sipërm (3) mbi enën e gatimit (2).

PARALAJMËRIM: Mos e ndizni makinën për kokoshka përpara se të shtoni misrin.

- Futni prizën në një kontakt elektrik dhe shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (6) për të ndezur pajisjen. Drita treguese (8) do të ndizet, shufra përzierëse (5) do të fillojë të rrotullohet dhe misri do të fillojë të nxehet. Sapo të arrihet temperatura e funksionimit, drita treguese do të fiket.
- Gjatë funksionimit, mos bllokoni vrimat e ventilimit në kapakun e sipërm.

- Pas rreth 3-5 minutash, misri do të fillojë të shpërthejë dhe shpejtësia e shpërthimit do të rritet gradualisht. Kur shpërthimi ngadalësohet ndjeshëm, kokoshkat janë gati. Fikni pajisjen dhe hiqni prizën nga kontakti. I gjithë procesi zgjat rreth 3-9 minuta, në varësi të sasisë së misrit të përdorur.
- Mbani dorezat e bazës dhe të kapakut, më pas përmbyseni me kujdes pajisjen për të transferuar kokoshkat në kapakun transparent. Kapaku transparent mund të përdoret si tas shërbimi. Para servirjes, mund të shtoni kripë ose sheqer për të përmirësuar shijen.
- Lëreni pajisjen të pushojë për 15-20 minuta ndërmjet përdorimeve të njëpasnjëshme për të siguruar ftohje të mjaftueshme.

Shënime

- Për shkak të ndryshimeve në llojin e misrit, sasia e kokoshkave mund të ndryshojë pak.
- Sasia e rekomanduar e misrit është 60 g.
- Nëse shtohet vaj bimor, kapaciteti maksimal është 75 g.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Para pastrimit, fikni pajisjen, hiqni prizën nga kontakti dhe lëreni të ftohet plotësisht.
- Mos pastroni asnjë pjesë në lavastoville.
- Pastroni kapakun transparent (3) dhe lugën matëse (1) me ujë të ngrohtë dhe sapun. Thajini mirë pas pastrimit.

PARALAJMËRIM: Për të shmangur gërvishjen e sipërfaqes, mos përdorni pastrues gërryes në kapakun plastik transparent (3).

- Rrotulloni vidën (4) në drejtim të kundërt të akrepave të orës për të hequr shufrën përzierëse (5). Lajeni me ujë me sapun dhe thajeni mirë.
- Pastroni enën e gatimit me shtresë antirrëshqitëse (6) duke e fshirë me një leckë të butë të lagur me ujë me sapun, më pas thajeni plotësisht. Pas përdorimit të përsëritur mund të shfaqen disa njolla. Për t'i hequr ato, fshijeni sipërfaqen me një leckë të butë të njomur me lëng limoni ose uthull, më pas pastroni sërish dhe thajeni.

PARALAJMËRIM:

Mos e zhytni nësinë bazë, kablon e energjisë ose prizën në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, внимателно прочетете ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че номиналното напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Моля, съхранявайте инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, картонената кутия с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикрепяте аксесоарни части, почиствате устройството или при възникване на проблем. Изключете устройството предварително. Дръпнете за щепсела, а не за кабела.
- За да предпазите децата от опасности, свързани с електрически уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Когато избирате място за устройството, поставете го така, че децата да нямат достъп до него. Осигурете, че кабелът няма да виси.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има някакви повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с физически, сензорни или умствени увреждания, както и лица без опит и знания, при условие че те са под надзор или са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен специалист в случай на проблем.
- По съображения за безопасност, повреден или повреден мрежови кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
- Изключвайте устройството и изваждайте щепсела, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от

доставчика.

- Не използвайте устройството на открито. (Освен ако устройството не е предназначено за употреба навън.) Винаги предпазвайте от нулеви или поднулеви температури.
- Никога не използвайте близо до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го преди да го извадите. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде проверено от специалист преди повторно използване. За да избегнете риск от електрически шок, не почиствайте устройството с вода или го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предназначенията цел.
- Повреди, настъпили при използване на устройството за други цели, различни от тези, посочени в инструкциите, или при неправилно използване, или при неизвършен ремонт от специалисти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Не използвайте устройството след падане върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да повлияят на функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от професионалист.
- Никога не носете и не дърпайте устройството, хващайки за щепсела, тъй като съществува риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не прегъвайте, не притискайте и не дърпайте захранващия кабел по остри ръбове.
- Ако има вентилационни отвори, не ги покривайте. Не наливате течности или прах в тях.
- Използвайте устройството съобразно неговия капацитет, никога не го презапълвайте. Използвайте пластмасовата лъжичка за пълнене на зърна.
- Тъй като уредът се нагрива при непрекъсната работа, трябва да се правят почивки от 10 минути преди всяка нова партида.
- Не поемаме отговорност за повреди, причинени от неправилно използване или неспазване на тези инструкции.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С УРЕДА ЗА ПУКАНКИ



- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Мерителна лъжица | 6. Бутон за включване/
изключване |
| 2. Съд за готвене | 7. Противоплъзгаща
основа |
| 3. Горен капак | 8. Светлинен индикатор |
| 4. Винт | |
| 5. Разбърквача бъркалка | |

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА ПУКАНКИ

- Свалете горния капак (3) и го оставете настрана.
- Поставете зърната царевича (максимален капацитет: 75 g) в съда за готвене (2) и ги разпределете равномерно.
- Добавете подходящо количество олио и захар или други желани подправки в съда за готвене (2).
- Поставете отново горния капак (3) върху съда за готвене (2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не включвайте уреда за пуканки, преди да добавите царевичата.

- Включете щепсела в електрически контакт и натиснете бутона за включване/изключване (6), за да стартирате уреда. Светлинният индикатор (8) ще светне, бъркалката (5) ще започне да се върти и царевичата ще започне да се загрева. След достигане на работната температура светлинният индикатор ще изгасне.
- По време на работа не запушвайте вентилационните отвори на горния капак.

- След около 3-5 минути царевичата ще започне да пука, а скоростта на пукане постепенно ще се увеличава. Когато пукането значително се забави, пуканките са напълно готови. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Целият процес продължава приблизително 3-9 минути в зависимост от количеството използвана царевича.
- Хванете дръжките на основата и капака, след което внимателно обърнете уреда, за да прехвърлите пуканките в прозрачния капак. Прозрачният капак може да се използва като купа за сервиране. Преди сервиране можете да добавите сол или захар за подобряване на вкуса.
- Оставете уреда да се охлади за 15-20 минути между последователните използвания, за да осигурите правилно охлаждане.

Забележки

- Поради разликите в сортовете царевича обемът на пуканките може леко да варира.
- Препоръчителното количество царевича е 60 g.
- При добавяне на растително олио максималният капацитет е 75 g.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване изключете уреда, извадете щепсела от контакта и го оставете да се охлади напълно.
- Не почиствайте никакви части в съдомиялна машина.
- Почистете прозрачния капак (3) и мерителната лъжица (1) с топла сапунена вода. Подсушете добре след почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете надраскване на повърхността, не използвайте абразивни почистващи препарати върху прозрачния пластмасов капак (3).

- Завъртете винта (4) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите бъркалката (5). Измийте я със сапунена вода и я подсушете добре.
- Почистете незалепващия съд за готвене (6), като го избършете с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода, след което го подсушете напълно. След многократна употреба могат да се появят петна. За да ги отстраните, избършете повърхността с мека кърпа, напоена с лимонен сок или оцет, след което почистете отново и подсушете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не потапяйте основния модул, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι η ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Παρακαλούμε κρατήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με τη συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματική ή εμπορική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν η συσκευή δεν είναι σε χρήση, όταν προσαρμόζετε εξαρτήματα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πρώτα. Τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Κατά συνέπεια, όταν επιλέγετε την τοποθεσία για τη συσκευή, φροντίστε να την τοποθετήσετε έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας όπως σακούλες από πλαστικό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι κάτω των 8 ετών και δεν επιβλέπονται.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο ρεύματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ισοδύναμο καλώδιο του κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άλλον εξειδικευμένο τεχνικό.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, αιχμηρές άκρες και άλλα παρόμοια.

GR

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός αν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση εκτός σπιτιού). Προστατέψτε τη πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την βγάλετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή του νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της.
- Ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στις οδηγίες ή όταν χρησιμοποιείται λανθασμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικό, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και αόρατη ζημιά μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το βύσμα ρεύματος καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω φθοράς του καλωδίου. Μην λυγίζετε, τεντώνετε ή τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Εάν υπάρχει ανοίγμα εξαερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες στα ανοίγματα εξαερισμού.
- Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με την ικανότητά της, ποτέ μην την υπερφορτώνετε. Χρησιμοποιείτε το πλαστικό κουτάλι αξεσουάρ κατά τη γέμιση του καλαμποκιού.
- Δεδομένου ότι η συσκευή θερμαίνεται κατά τη συνεχιζόμενη λειτουργία της, πρέπει να δίνονται διαλείμματα 10 λεπτών πριν από το μαγείρεμα κάθε παρτίδας.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή αποτυχία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΟΠ ΚΟΡΝ



- | | |
|------------------------|---|
| 1. Κουτάλι μέτρησης | 6. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης |
| 2. Δοχείο μαγειρέματος | 7. Αντιολισθητική βάση |
| 3. Πάνω καπάκι | 8. Ενδεικτική λυχνία |
| 4. Βίδα | |
| 5. Ράβδος ανάδευσης | |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΠΟΠ ΚΟΡΝ

- Αφαιρέστε το πάνω καπάκι (3) και τοποθετήστε το στην άκρη.
- Τοποθετήστε τους κόκκους καλαμποκιού (μέγιστη χωρητικότητα: 75 g) στο δοχείο μαγειρέματος (2) και απλώστε τους ομοιόμορφα.
- Προσθέστε κατάλληλη ποσότητα μαγειρικού λαδιού και ζάχαρης ή άλλων επιθυμητών καρυκευμάτων στο δοχείο μαγειρέματος (2).
- Τοποθετήστε ξανά το πάνω καπάκι (3) επάνω στο δοχείο μαγειρέματος (2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ενεργοποιείτε τη μηχανή ποπ κορν πριν προσθέσετε το καλαμπόκι.

- Συνδέστε το φως σε πρίζα και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Η ενδεικτική λυχνία (8) θα ανάψει, η ράβδος ανάδευσης (5) θα αρχίσει να περιστρέφεται και το καλαμπόκι θα αρχίσει να θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
- Κατά τη λειτουργία, μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο πάνω καπάκι.
- Μετά από περίπου 3-5 λεπτά, το καλαμπόκι θα αρχίσει

να σκάει και η ταχύτητα του σκασίματος θα αυξάνεται σταδιακά. Όταν το σκάσιμο επιβραδυνθεί σημαντικά, το ποπ κορν είναι έτοιμο. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ολόκληρη η διαδικασία διαρκεί περίπου 3-9 λεπτά, ανάλογα με την ποσότητα καλαμποκιού που χρησιμοποιείται.

- Κρατήστε τις λαβές της βάσης και του καπακιού και στη συνέχεια αναποδογυρίστε προσεκτικά τη συσκευή για να μεταφέρετε το ποπ κορν στο διαφανές καπάκι. Το διαφανές καπάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μπολ σερβίρισμα. Πριν το σερβίρισμα, μπορείτε να προσθέσετε αλάτι ή ζάχαρη για να βελτιώσετε τη γεύση.
- Αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για 15-20 λεπτά μεταξύ διαδοχικών χρήσεων, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή ψύξη.

Σημειώσεις

- Λόγω διαφορών στον τύπο του καλαμποκιού, ο όγκος του ποπ κορν μπορεί να διαφέρει ελαφρώς.
- Η συνιστώμενη ποσότητα καλαμποκιού είναι 60 g.
- Εάν προστεθεί φυτικό λάδι, η μέγιστη χωρητικότητα είναι 75 g.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πλήρως.
- Μην καθαρίζετε κανένα εξάρτημα στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε το διαφανές καπάκι (3) και το κουτάλι μέτρησης (1) με ζεστό σαπουνόνερο. Στεγνώστε καλά μετά τον καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε το γρατζούνισμα της επιφάνειας, μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά στο διαφανές πλαστικό καπάκι (3).

- Περιστρέψτε τη βίδα (4) αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε τη ράβδο ανάδευσης (5). Πλυντέ τη με σαπουνόνερο και στεγνώστε τη καλά.
- Καθαρίστε το αντικοληκτικό δοχείο μαγειρέματος (6) σκουπίζοντάς το με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με σαπουνόνερο και στη συνέχεια στεγνώστε το πλήρως. Μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση, ενδέχεται να εμφανιστούν λεκέδες. Για να τους αφαιρέσετε, σκουπίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με χυμό λεμονιού ή ξίδι, στη συνέχεια καθαρίστε ξανά και στεγνώστε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην βυθίζετε τη μονάδα βάσης, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHEZ. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a készülék használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg róla, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt feszültséggel.
- Kérjük, tartsa meg az útmutatót, a garanciaigazolást, a vásárlást igazoló nyugtát, és ha lehetséges, a kartont a belső csomagolással együtt!
- A készülék kizárólag magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi vagy professzionális használatra!
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, amikor a készüléket nem használja, amikor tartozékokat csatlakoztat, a készüléket tisztítja, vagy ha zavar lép fel. Először kapcsolja ki a készüléket. A dugót a kábel helyett mindig a dugónál fogva húzza ki.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyeinek elkerülése érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ezért, amikor a készülék elhelyezését választja, ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésre. Ha bármilyen sérülés van, a készüléket ne használja.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolási anyagokkal, például műanyag zacskókkal.
- Ez a készülék 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint mozgás-, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossgal élő személyek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek által is használható, amennyiben felügyelet mellett használják, vagy útmutatót kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél fiatalabbak, és nincs felügyelet alatt.
- Ne próbálja meg javítani a készüléket, hanem forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez probléma esetén.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült hálózati vezeték csak a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonlóan képzett személyek által cserélhető.
- Tartsa a készüléket és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napsütéstől,

HU

nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.

- Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki, és húzza ki a dugót.
- Használjon kizárólag a szállító által biztosított eredeti tartozékokat.
- Ne használja a készüléket kültéren. (Kivéve, ha a készülék kültéri használatra van tervezve.) Mindig védje a nulla vagy mínusz hőmérsékletektől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdő, mosdó stb.). A készüléket ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a keze száraz.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a dugót, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja a készüléket csak a megfelelő célra.
- A készülék garanciája nem érvényes, ha azt nem a használati utasításoknak megfelelően, helytelenül használják, vagy nem szakember javította.
- Mindig sík, vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket ne használja többé, ha kemény felületre esett, magasból. Még a láthatatlan sérülések is negatívan befolyásolhatják a készülék működési biztonságát. A készülék csak szakember átvizsgálása után használható.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a tápkábelnél fogva, mivel a kábel elszakadása rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa, ne szorítsa meg, és ne húzza a tápkábelt éles szélek felett.
- Ha van szellőzőnyílás, ne takarja el. Ne öntse folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Kérjük, a készüléket a kapacitásának megfelelően használja, ne töltsen túl. A kukoricát a műanyag mérőkanál tartozékkal töltsen.
- Mivel a készülék folyamatos működés közben felmelegszik, 10 perces pihenőket kell tartani minden egyes adag főzése között.
- A helytelen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállalunk.

ISMERJE MEG A POPCORN KÉSZÍTŐT



- | | |
|----------------|------------------------|
| 1. Mérőkanál | 5. Keverőkar |
| 2. Sütőtálca | 6. Be-/kikapcsoló gomb |
| 3. Felső fedél | 7. Csúszásmentes talp |
| 4. Csavar | 8. Jelzőfény |

A POPCORN KÉSZÍTŐ HASZNÁLATA

- Távolítsa el a felső fedelet (3), és tegye félre.
- Helyezze a kukoricaszemeket (maximális kapacitás: 75 g) a sütőtálcába (2), és egyenletesen ossza el őket.
- Adjon megfelelő mennyiségű étolajat és cukrot vagy más kívánt fűszereket a sütőtálcába (2).
- Helyezze vissza a felső fedelet (3) a sütőtálcára (2).

FIGYELMEZTETÉS: Ne kapcsolja be a popcorn készítőt, mielőtt hozzáadná a kukoricát.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a konnektorba, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (6) a készülék elindításához. A jelzőfény (8) kigyullad, a keverőkar (5) forogni kezd, és a kukorica melegedni kezd. Amint az üzemi hőmérséklet elérésre kerül, a jelzőfény kialszik.
- Működés közben ne takarja el a felső fedélen található szellőzőnyílásokat.
- Körülbelül 3-5 perc elteltével a kukorica pattogni kezd, és a pattogás sebessége fokozatosan növekszik. Amikor a pattogás jelentősen lelassul, a popcorn elkészült.

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A teljes folyamat a felhasznált kukorica mennyiségétől függően körülbelül 3-9 percet vesz igénybe.

- Fogja meg az alap és a fedél fogantyúit, majd óvatosan fordítsa fejjel lefelé a készüléket, hogy a popcornot az átlátszó fedélbe öntse. Az átlátszó fedél tálalótálként is használható. Tálalás előtt ízlés szerint adhat hozzá sót vagy cukrot.
- Két egymást követő használat között hagyja a készüléket 15-20 percig hűlni a megfelelő lehűlés érdekében.

Megjegyzések

- A kukorica fajtájától függően a popcorn mennyisége kissé eltérhet.
- Az ajánlott kukoricamennyiség 60 g.
- Növényi olaj hozzáadása esetén a maximális kapacitás 75 g.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.
- Egyetlen alkatrészt se tisztítson mosogatógépben.
- Az átlátszó fedelet (3) és a mérőkanacsót (1) meleg, mosogatószeres vízzel tisztítsa meg. Tisztítás után alaposan szárítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS: A felület karcolásának elkerülése érdekében ne használjon súroló hatású tisztítószeret az átlátszó műanyag fedélen (3).

- A keverőkar (5) eltávolításához fordítsa el a csavart (4) az óramutató járásával ellentétes irányba. Mossa el mosogatószeres vízben, majd alaposan szárítsa meg.
- A tapadásmentes sütőtálcát (6) puha, enyhén mosogatószeres vízzel megnedvesített kendővel törölje át, majd teljesen szárítsa meg. Ismételt használat után foltok jelenhetnek meg. Ezek eltávolításához törölje át a felületet citromlével vagy ecettel benedvesített puha kendővel, majd tisztítsa meg újra és szárítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne mérítse vízbe vagy más folyadékba az alapegységet, a hálózati kábelt vagy a csatlakozót.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред користење на оваа уред, внимателно прочитајте го упатството за користење.
- Проверете дали номиналното напонско ниво е исто како и напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцискиот сертификат, фискалната сметка и, ако е возможно, картонската амбалажа со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш извадете го приклучокот од розетката кога уредот не се користи, при поставување на додатни делови, при чистење на уредот или кога се јавува било каква непријатност. Исклучете го уредот пред тоа. Влечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите од електрични уреди, никогаш не ги оставувајте без надзор со уредот. Кога ќе го изберете местото за поставување на уредот, направете го тоа така што децата нема да имаат пристап до него. Внимавајте да не висне кабелот.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има било какво оштетување, не користете го уредот.
- Не дозволувајте децата да се играат со уредот. Не дозволувајте им да се играат со амбалажниот материјал, како пластични вреќи.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повозрасни лица со физички, сензорни или ментални попречености, или лица без искуство и знаење, под услов тие да бидат под надзор или да им се дадат упатства за безбедно користење на уредот и разбирање на можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го прават деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не поправајте го уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- За безбедност, дефектен или оштетен електричен кабел може да се замени само со идентичен кабел од производителот, нашата служба за корисници или квалификувана личност.
- Чувајте го уредот и кабелот далеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и вадете го приклучокот кога не го користите.

МК

- Користете само оригинални додатоци обезбедени од снабдувачот.
- Не користете го уредот на отворено (освен ако уредот не е наменет за користење на отворено). Секогаш заштитете го од ниски или под-ниски температури.
- Никогаш не го користете уредот во близина на вода (бања, мијалник и сл.). Уредот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го и извадете го од водата. Не допирајте ја водата. Уредот мора да биде проверен од стручњак пред повторно да се користи. За да се избегне ризикот од струен удар, не чистете го уредот со вода и не го нурнувајте во вода.
- Користете го уредот само за намената за која е предвиден.
- Штета што ќе настане ако уредот се користи за цели различни од оние што се наведени во упатствата или ако се користи неправилно или не е поправен од експерти, не е покриена со гаранција.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи повеќе по падот на тврда површина од висина. Дури и невидливо оштетување може да предизвика негативни ефекти на функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не го виткајте, не го притискајте или влечете кабелот преку остри рабови.
- Ако има отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течности или прашоци во отворите за вентилација.
- Користете го уредот во согласност со неговата капацитет, никогаш не го преполнувајте. Користете го додатокот пластична лажичка при полнење на кукурузите.
- Бидејќи уредот се загрева при континуирана работа, треба да се направат 10-минутни паузи пред секоја серија готвење.
- Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или неусогласеност со овие упатства.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО АПАРАТОТ ЗА ПУКАНКИ



1. Мерна лажица
2. Сад за готвење
3. Горен капак
4. Завртка
5. Мешалка
6. Прекинувач за вклучување/исклучување
7. Нелизгачка основа
8. Индикаторско светло

КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТОТ ЗА ПУКАНКИ

- Отстранете го горниот капак (3) и оставете го настрана.
- Ставете ги зрната пченка (максимален капацитет: 75 g) во садот за готвење (2) и распоредете ги рамномерно.
- Додадете соодветна количина масло за готвење и шеќер или други посакувани зачини во садот за готвење (2).
- Повторно поставете го горниот капак (3) врз садот за готвење (2).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го вклучувајте апаратот за пуканки пред да ја додадете пченката.

- Вклучете го приклучокот во електричен приклучок и притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (6) за да го стартувате уредот. Индикаторското светло (8) ќе се вклучи, мешалката (5) ќе започне да се врти, а пченката ќе започне да се загрева. Кога ќе се постигне работната температура, индикаторското светло ќе се исклучи.
- За време на работата, не ги блокирајте отворите за

вентилација на горниот капак.

- По приближно 3-5 минути пченката ќе започне да пука, а брзината на пукање постепено ќе се зголемува. Кога пукањето значително ќе се забави, пуканките се целосно подготвени. Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од штекерот. Целиот процес трае приближно 3-9 минути, во зависност од количината на употребена пченка.
- Држете ги рачките на основата и капакот, а потоа внимателно превртете го уредот за да ги префрлите пуканките во просирниот капак. Просирниот капак може да се користи како сад за сервирање. Пред сервирање, можете да додадете сол или шеќер за подобар вкус.
- Оставете го уредот да се олади 15-20 минути помеѓу последователните користења за да се обезбеди правилно ладење.

Забелешки

- Поради разликите во видот на пченката, количината на пуканки може малку да варира.
- Препорачаната количина на пченка е 60 g.
- Доколку се додаде растително масло, максималниот капацитет е 75 g.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Пред чистење, исклучете го уредот, извадете го приклучокот од штекерот и оставете го целосно да се олади.
- Не мијте ниту еден дел во машина за миење садови.
- Исклучете го просирниот капак (3) и мерната лажица (1) со топла сапунаста вода. По чистењето, темелно исушете.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да избегнете гребене на површината, не користете абразивни средства за чистење на просирниот пластичен капак (3).

- Завртете ја завртката (4) спротивно од стрелките на часовникот за да ја извадите мешалката (5). Измијте ја со сапунаста вода и добро исушете ја.
- Исклучете го нелепливиот сад за готвење (6) со мека крпа навлажнета со сапунаста вода, а потоа целосно исушете го. По повеќекратна употреба може да се појават дамки. За нивно отстранување, избришете ја површината со мека крпа натопена во сок од лимон или оцет, потоа повторно искуштете и исушете.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не го потопувајте основниот дел, кабелот за напојување или приклучокот во вода или во други течности.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este dispositivo, leia cuidadosamente o manual de instruções.
- Garanta de que a voltagem nominal seja a mesma da voltagem utilizada.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente ao uso privado e não para uso comercial ou profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso, ao anexar acessórios, limpar o dispositivo ou em caso de distúrbios. Desligue o dispositivo antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos de aparelhos elétricos, nunca as deixe desacompanhadas com o dispositivo. Portanto, ao escolher o local para o dispositivo, coloque-o de forma que as crianças não tenham acesso a ele. Certifique-se de que o cabo não esteja pendurado.
- Verifique o dispositivo e o cabo regularmente em busca de danos. Se houver qualquer dano, o dispositivo não deve ser usado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho de forma segura e compreendam os possíveis riscos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças, a menos que estejam acompanhadas e supervisionadas, com menos de 8 anos de idade.
- Não repare o dispositivo você mesmo, mas consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso serviço de atendimento ao cliente ou de pessoa qualificada.
- Mantenha o dispositivo e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e similares.

PT

- Desligue o dispositivo e retire o plugue quando não estiver utilizando o dispositivo.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não use o dispositivo ao ar livre (exceto se o dispositivo for projetado para uso externo). Proteja-o sempre contra temperaturas abaixo de zero.
- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando suas mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou mergulhe-o na água.
- Use o dispositivo apenas para o propósito indicado.
- Danos causados pelo uso do dispositivo para fins diferentes dos especificados nas instruções ou se usado de forma incorreta ou não reparado por especialistas não são cobertos pela garantia.
- Sempre use o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser usado após cair em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando pelo plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido a quebra do cabo. Não dobre, aperte nem puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não derrame líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Use o dispositivo de acordo com sua capacidade, nunca sobrecarregue-o. Use a colher plástica fornecida ao preencher com grãos.
- Como o aparelho esquenta durante o funcionamento contínuo, intervalos de 10 minutos devem ser dados antes de cozinhar cada lote.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados pelo uso inadequado ou pelo não cumprimento destas instruções.

CONHEÇA A MÁQUINA DE PIPOCA



1. Colher medidora
2. Bandeja de cozedura
3. Tampa superior
4. Parafuso
5. Haste misturadora
6. Interruptor ligar/desligar
7. Base antiderrapante
8. Luz indicadora

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE PIPOCA

- Retire a tampa superior (3) e coloque-a de lado.
- Coloque os grãos de milho (capacidade máxima: 75 g) na bandeja de cozedura (2) e distribua-os uniformemente.
- Adicione uma quantidade adequada de óleo de cozinha e açúcar ou outros temperos desejados na bandeja de cozedura (2).
- Volte a colocar a tampa superior (3) sobre a bandeja de cozedura (2).

AVISO: Não ligue a máquina de pipoca antes de adicionar o milho.

- Ligue a ficha a uma tomada elétrica e pressione o interruptor ligar/desligar (6) para colocar o aparelho em funcionamento. A luz indicadora (8) acender-se-á, a haste misturadora (5) começará a rodar e o milho começará a aquecer. Quando a temperatura de funcionamento for atingida, a luz indicadora apagar-se-á.
- Durante o funcionamento, não bloqueie as aberturas de ventilação da tampa superior.
- Após cerca de 3-5 minutos, o milho começará a rebentar e a velocidade de rebentamento aumentará gradualmente. Quando o rebentamento diminuir

significativamente, a pipoca estará pronta. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Todo o processo demora aproximadamente 3-9 minutos, dependendo da quantidade de milho utilizada.

- Segure as pegadas da base e da tampa e, em seguida, vire cuidadosamente o aparelho para transferir a pipoca para a tampa transparente. A tampa transparente pode ser utilizada como taça de servir. Antes de servir, pode adicionar sal ou açúcar para melhorar o sabor.
- Deixe o aparelho arrefecer durante 15-20 minutos entre utilizações consecutivas para garantir um arrefecimento adequado.

Notas

- Devido às variações no tipo de milho, o volume de pipoca pode variar ligeiramente.
- A quantidade recomendada de milho é de 60 g.
- Se for adicionado óleo vegetal, a capacidade máxima é de 75 g.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer completamente.
- Não limpe nenhuma peça na máquina de lavar loiça.
- Limpe a tampa transparente (3) e a colher medidora (1) com água morna e detergente. Seque bem após a limpeza.

AVISO: Para evitar riscos na superfície, não utilize produtos de limpeza abrasivos na tampa de plástico transparente (3).

- Rode o parafuso (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover a haste misturadora (5). Lave-a com água e detergente e seque bem.
- Limpe a bandeja de cozedura antiaderente (6) passando um pano macio humedecido com água e detergente e, em seguida, seque-a completamente. Após utilizações repetidas, podem surgir algumas manchas. Para removê-las, limpe a superfície com um pano macio embebido em sumo de limão ou vinagre, depois limpe novamente e seque.

AVISO:

Não mergulhe a unidade base, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou em quaisquer outros líquidos.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المقتن هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات وشهادة الضمان وإيصال البيع، وإذا أمكن، الصندوق مع التعبئة الداخلية
- الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- دائماً قم بإزالة القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند تركيب الأجزاء الملحقة، أو عند تنظيف الجهاز، أو في حال حدوث أي خلل قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً وأسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم بدون إشراف مع الجهاز لذلك، عند اختيار المكان لجهازك، تأكد من أنه لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز تأكد من أن الكابل لا يتبدل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للكشف عن أي تلف إذا كان هناك أي ضرر من أي نوع، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو قد تم تزويدهم بتعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بشكل آمن وفهمهم للمخاطر المحتملة يجب أن لا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أقل من 8 سنوات وكانوا تحت إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب أمنية، يجب أن يتم استبدال سلك التيار المكسور أو التالف بسلك مماثل من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مشابه
- ابق الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي عندما لا تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد
- لا تستخدم الجهاز في الخارج (إلا إذا كان الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي) دائماً ما حميه من درجات الحرارة الصفرية أو ما دون الصفر
- لا تستخدم أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ) يجب ألا يتعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجه من الماء لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- الأضرار التي تحدث عندما يتم استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو يتم استخدامه بشكل غير صحيح أو لا يتم إصلاحه بواسطة الخبراء لا يتم تغطيتها بواسطة الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأقوي
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً على الأمان الوظيفي للجهاز يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل الجهاز أو تشده عن طريق القابس الكهربائي لأن هناك خطر حدوث دائرة قصيرة بسبب كسر الكابل لا تقم بثني أو الضغط على الكابل أو سحبه عبر الحواف الحادة
- إذا كان هناك ثقب تهوية، لا تقم بتغطيته لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- يرجى استخدام الجهاز وفقاً لسعته، ولا تملأه أبداً أكثر من اللازم استخدم ملحق الملحقة البلاستيكية عند ملء الذرة
- نظراً لأن الجهاز يسخن عند تشغيله بشكل مستمر، يجب إعطاء فترات راحة لمدة 10 دقائق قبل طهي كل دفعة
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة حدوث أضرار ناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات

تعرف على ماكينة تحضير الفشار



استخدام ماكينة تحضير الفشار

- أزل الغطاء العلوي (3) وضعه جانباً
- ضع حبوب الذرة (السعة القصوى: 75 غراماً) في وعاء الطهي (2) ووزعها بالتساوي
- (أضف كمية مناسبة من زيت الطهي والسكر أو أي مكهات أخرى مرغوبة إلى وعاء الطهي (2)
- (أعد تركيب الغطاء العلوي (3) على وعاء الطهي (2)
- تحذير: لا تشغل ماكينة الفشار قبل إضافة الذرة
- صل القابس بمقبس كهربائي واضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (6) لتشغيل الجهاز. سيضيء ضوء المؤشر (8)، ويبدأ ذراع التحريك (5) بالدوران، وتبدأ الذرة في التسخين. عند الوصول إلى درجة حرارة التشغيل، يتطفئ ضوء المؤشر
- أثناء التشغيل، لا تسد فتحات التهوية الموجودة في الغطاء العلوي

- بعد حوالي 3-5 دقائق، تبدأ الذرة بالفرقعة وتزداد سرعة الفرقعة تدريجياً. عندما تتباطأ الفرقعة بشكل ملحوظ، يكون الفشار جاهزاً تماماً. أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من المقبس الكهربائي.
- تستغرق العملية كاملة حوالي 9-3 دقائق حسب كمية الذرة المستخدمة
- أمسك مقابض القاعدة والغطاء، ثم اقلب الجهاز بحذر لنقل الفشار إلى الغطاء الشفاف. يمكن استخدام الغطاء الشفاف كوعاء للتقديم، قبل التقديم، يمكنك إضافة الملح أو السكر لتحسين النكهة
- اترك الجهاز ليبرد لمدة 20-15 دقيقة بين مرات الاستخدام المتتالية لضمان تبريد مناسب

ملاحظات

- قد يختلف حجم الفشار قليلاً تبعاً لنوع الذرة المستخدمة
- الكمية الموصى بها من الذرة هي 60 غراماً
- عند إضافة زيت نباتي، تكون السعة القصوى 75 غراماً

التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف، أوقف تشغيل الجهاز، وافصل القابس من المقبس الكهربائي، واتركه ليبرد تماماً
- لا تنظف أي جزء في غسالة الصحون
- نظف الغطاء الشفاف (3) وملقعة القياس (1) باستخدام ماء دافئ وصابون. جفّفهما جيداً بعد التنظيف
- (تحذير: لتجنّب خدش السطح، لا تستخدم منظفات كاشطة على الغطاء البلاستيكي الشفاف (3)
- لفّ البرغي (4) عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالة ذراع التحريك (5)، اغسله بالماء والصابون وجفّفه جيداً
- نظف وعاء الطهي غير اللاصق (6) بمسحة بقطعة قماش ناعمة مبللة بماء وصابون، ثم جفّفه تماماً. قد تظهر بعض البقع بعد الاستخدام المتكرر. لإزالتها، امسح السطح بقطعة قماش ناعمة مبللة بعصير الليمون أو الخل، ثم نظف مرة أخرى وجفّف

تحذير:

- لا تعمر الوحدة الأساسية أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى

تصرف صحیح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام للإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome